

DELTA *Self Safe*[®] (FEP) NEO DELTA *Self Safe*[®] (PUR)

LINEA COMPLETA DI CATETERI INTRAVENOSI IN FEP E PUR
CON ATTIVAZIONE PASSIVA DEL DISPOSITIVO DI PROTEZIONE
COMPLETE RANGE OF FEP AND PUR INTRAVENOUS CANNULAE
WITH PASSIVE ACTION OF THE SAFETY DEVICE

VOLLSTÄNDIGE PALETTE AN INTRAVENÖSEN KATHETERN AUS FEP UND PUR
MIT PASSIVER AKTIVIERUNG DER SCHUTZVORRICHTUNG

LIGNE COMPLÈTE DE CATHÉTERS INTRAVEINEUX EN FEP ET PUR AVEC
ACTIVATION PASSIVE DU DISPOSITIF DE PROTECTION



- Riducono drasticamente il rischio di punture accidentali;
- Non richiedono alcun cambiamento nella manualità rispetto ai modelli convenzionali.

Il dispositivo di protezione:

- Si attiva passivamente durante l'estrazione dell'ago;
- Copre completamente la punta dell'ago assicurando un'efficace protezione;
- Preserva dal rischio di punture accidentali anche durante la fase di smaltimento del catetere intravenoso;
- È privo di parti metalliche.

Neo Delta SelfSafe[®] (PUR):

- inserzione morbida e agevole
- si adatta all'anatomia delle vene
- riduce i rischi di flebite
- anti-ingnocchiamento
- diventa ancor più morbido con il calore del corpo umano

- Drastically reduce the incidence of needlestick injuries;
- Require no change in manual skill compared to conventional models.

The safety device:

- Activates passively while extracting the needle;
- Fully covers the tip of the needle ensuring effective protection;
- Protects against the risk of needlestick injury when disposing of the intravenous cannula;
- Has no metal parts.

Neo Delta SelfSafe[®] (PUR):

- smooth and easy insertion
- best matches to veins anatomy
- reduces risks for phlebitis
- no kinking
- becomes even softer at body temperature

- Drastische Reduzierung des Risikos von unbeabsichtigten Stichen;
- Keine Änderung der Handhabung im Vergleich zu den konventionellen Modellen.

Schutzvorrichtung:

- Wird beim Herausziehen der Nadel passiv aktiviert;
- Bedeckt die Spitze der Nadel vollständig und sorgt so für umfassenden Schutz;
- Schützt vor unbeabsichtigten Stichen auch bei der Entsorgung des intravenösen Katheters;
- Beinhaltet keine metallischen Teile.

Neo Delta SelfSafe[®] (PUR):

- weiche und praktische Einführung
- passt sich an die Anatomie der Venen an
- verringert das Phlebitis-Risiko
- knickfest
- wird durch die Körperwärme noch weicher

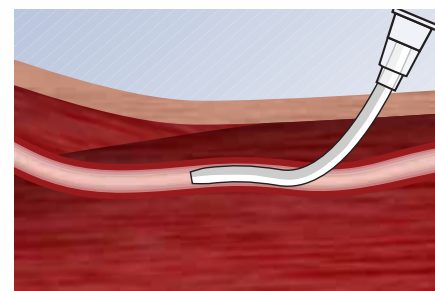
- Réduisent drastiquement le risque de piqûres accidentelles;
- Ne requièrent aucun changement dans les gestes, par rapport aux modèles conventionnelles.

Le dispositif de protection:

- S'active passivement pendant le retrait de l'aiguille;
- Couvre totalement la pointe de l'aiguille, assurant une protection efficace;
- Préserve du risque de piqûres accidentelles y compris pendant la phase d'élimination du cathéter intraveineux;
- Est dépourvu de parties métalliques.

Neo Delta SelfSafe[®] (PUR):

- insertion douce et aisée
- adaptation à l'anatomie des veines
- réduit les risques de phlébite
- résistant aux pliures
- devient plus souple à la chaleur du corps



NEO DELTA *Self Safe*[®] (PUR)

DELTA Self Safe® (FEP) NEO DELTA Self Safe® (PUR)

LINEA COMPLETA DI CATETERI INTRAVENOSI IN FEP E PUR
CON ATTIVAZIONE PASSIVA DEL DISPOSITIVO DI PROTEZIONE
COMPLETE RANGE OF FEP AND PUR INTRAVENOUS CANNULAE
WITH PASSIVE ACTION OF THE SAFETY DEVICE

VOLLSTÄNDIGE PALETTE AN INTRAVENÖSEN KATHETERN AUS FEP UND PUR
MIT PASSIVER AKTIVIERUNG DER SCHUTZVORRICHTUNG

LIGNE COMPLÈTE DE CATHÉTERS INTRAVEINEUX EN FEP ET PUR AVEC
ACTIVATION PASSIVE DU DISPOSITIF DE PROTECTION

Caratteristiche generali del catetere intravenoso

- Triplice affilatura dell'ago.
Rastrematura del catetere atraumatica.
Ottimale distanza tra la cannula e la punta dell'ago.
Catetere in **FEP** o **PUR** a parete sottile con strisce radiopache.
- Camera di visualizzazione trasparente per il controllo immediato del sangue di ritorno.
- Valvola per infusioni intermittenti di medicinali con cappuccio di chiusura di ingombro limitato (DELTA SelfSafe® 2 und Neo DELTA SelfSafe® 2).

General characteristics of the intravenous cannulae

- Back bevel sharpening of the needle.
Atraumatic tapered tip
Optimal distance between the cannulae tip and needle bevel.
Thin wall **FEP** and **PUR** cannulae with integral radio opaque lines.
- Transparent flashback chamber for easy detection of venipuncture.
- Injection port for intermittent administration of drugs during the infusion with DELTA SelfSafe® 2 and Neo DELTA SelfSafe® PUR 2.

Allgemeine Eigenschaften des intravenösen Katheters

- Dreifacher Schliff der Nadel.
Verjüngung des atraumatischen Katheters.
Optimale Entfernung zwischen Kanüle und Nadelspitze.
Katheter aus dünnwandigem **FEP** oder **PUR** mit röntgengedichten Streifen.
- Transparente Kammer zur Kontrolle des zurückfließenden Blutes.
- Injektionsport für intermittierende Infusion von Medikamenten mit platzsparender Verschlusskappe (DELTA SelfSafe® 2 und Neo DELTA SelfSafe® 2).

Caractéristiques générales du cathéter intraveineux

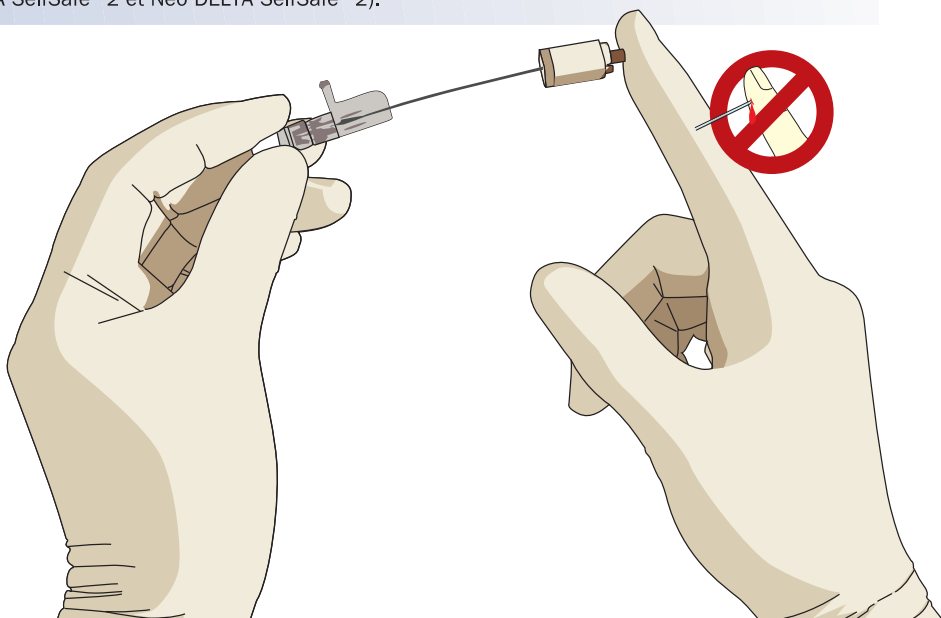
- Triple affûtage de l'aiguille.
Efficacement du cathéter atraumatique.
Distance optimale entre la canule et la pointe de l'aiguille.
Cathéter en **FEP** ou **PUR** à paroi fine avec bandes radio-opaques.
- Chambre de visualisation transparente pour le contrôle immédiat du retour sanguin.
- Valve pour les injections intermittentes de médicaments avec capuchon de fermeture d'encombrement limité (DELTA SelfSafe® 2 et Neo DELTA SelfSafe® 2).

Il dispositivo di protezione
è privo di parti metalliche

The safety device has
no metal parts

Die Schutzvorrichtung
beinhaltet keine
metallischen Teile

Le dispositif de protection
est dépourvu de parties
métalliques



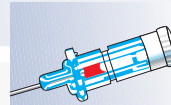
BEVEL W/
BACK-CUT



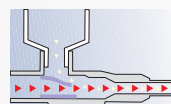
X-RAY OPAQUE



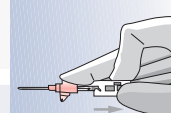
CAT TIP
ATRAUMATIC



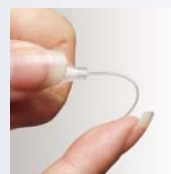
QUICK
FLASH-BACK



SAFE VALVE

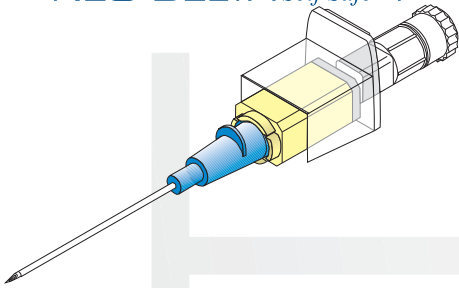


CONVENIENT

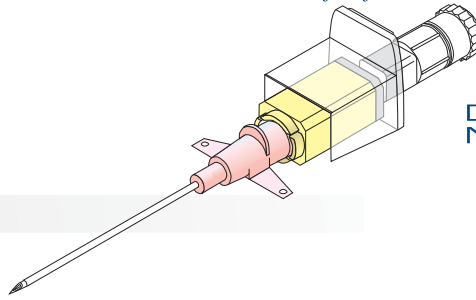


NO KINKING

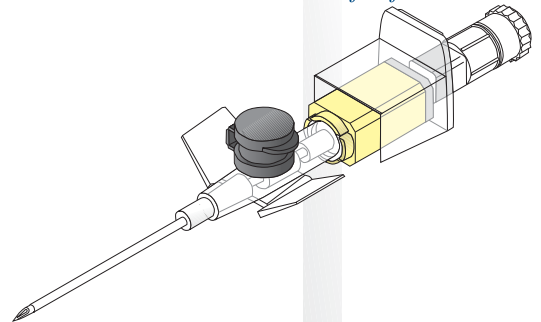
DELTA Self Safe® T
NEO DELTA Self Safe® T



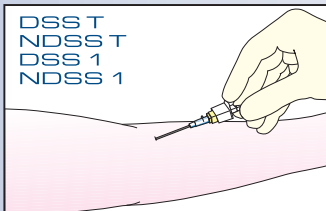
DELTA Self Safe® 1
NEO DELTA Self Safe® 1



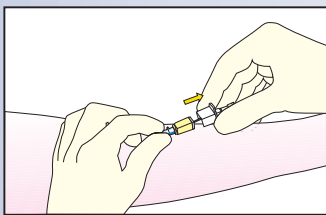
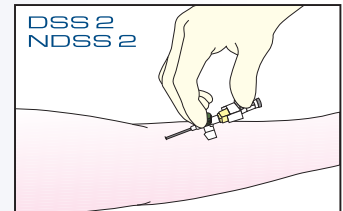
DELTA Self Safe® 2
NEO DELTA Self Safe® 2



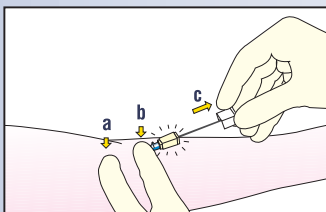
MODO D'IMPIEGO
METHOD OF USE
VERWENDUNG
MODE D'EMPLOI



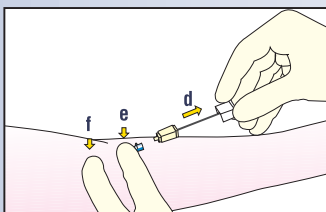
Inserire il catetere intravenoso.
Insert the I.V. Cannula.
Führen Sie den intravenösen Katheter ein.
Insérer le cathéter intraveineux.



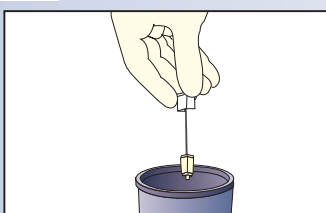
Verificare di avere eseguito correttamente la venipuntura controllando il sangue di ritorno nella camera di visualizzazione ed iniziare ad estrarre l'ago.
View flashback of blood in the chamber confirming placement of cannula tip. Hold needle steady and advance cannula.
Vergewissern Sie sich anhand des in die Kammer zurückgeflossenen Blutes, dass Sie die Vene korrekt getroffen haben und beginnen Sie, die Nadel herauszuziehen.
Vérifier d'avoir effectué correctement la piqûre intraveineuse, en contrôlant le retour sanguin dans la chambre de visualisation et commencer à retirer l'aiguille.



Tenere premuta con un dito la vena all'altezza della punta del catetere (a).
Con l'altro dito mantenere in posizione il supporto del catetere (b). Sfilare completamente l'ago (c).
Il dispositivo di protezione si attiverà automaticamente.
Apply pressure to vein distal to the cannula tip (a).
Establish cannula with finger (b). Extract needle (c).
The safety device will activate automatically.
Halten Sie die Vene mit einem Finger auf der Höhe des Kathetereinstichs gedrückt (a).
Halten Sie mit einem anderen Finger die Halterung des Katheters in Position (b).
Ziehen Sie die Nadel ganz heraus (c). Die Schutzvorrichtung aktiviert sich automatisch.
Comprimer la veine avec un doigt à hauteur de la piqûre du cathéter (a). Avec l'autre doigt, maintenir en place le support du cathéter (b). Retirer complètement l'aiguille (c). Le dispositif de protection s'activera automatiquement.



Estrarre l'ago (d) mantenendo bloccati con le dita il catetere (e) e il reflusso del sangue (f) quindi collegare il catetere con il set di infusione; eseguire questa sequenza di operazioni rapidamente.
Completely separate the safety device from the cannula hub (d), continue to apply pressure to vein preventing reflux of blood (f), continue to stabilize cannula with fingers (e), connect infusion set, luer lock plug or needless access site.
Ziehen Sie die Nadel heraus (d) und halten Sie den Katheter (e) und den Blutfluss (f) dabei mit den Fingern zurück. Verbinden Sie den Katheter anschließend mit dem Infusions-set. Führen Sie diese Schritte möglichst schnell hintereinander aus.
Retirer l'aiguille (d) en maintenant bloqué, avec les doigts, le cathéter (e) et le reflux sanguin (f), raccorder le cathéter au kit de perfusion; effectuer cette séquence d'opérations rapidement.



Smaltire l'ago e il dispositivo di protezione negli appositi contenitori conformemente alle disposizioni ospedaliere.
Dispose of the safety activated needle in compliance with hospital regulations.
Entsorgen Sie die Nadel und die Schutzvorrichtung nach den im jeweiligen Krankenhaus geltenden Vorschriften.
Jeter l'aiguille et le dispositif de protection dans les containers prévus à cet effet, conformément aux dispositions hospitalières.

DELTA Self Safe® (FEP) NEO DELTA Self Safe® (PUR)

FEP (DELTA SelfSafe®) PUR (Neo DELTA SelfSafe®):

Sterile, atossico, apirogeno, monouso.
Sterilizzato con Ossido di Etilene.

Sterile, Non toxic, Pyrogen-free, Disposable.
Sterilised by Ethylene Oxide.

Steril, atoxisch, pyrogenfrei, einmal verwendbar.
Sterilisiert mit Ethylenoxid.

Stérile, non toxique, apyrogène, à usage unique.
Stérilisé à l'Oxyde d'Éthylène.

Otturatore

Per ogni misura è disponibile un otturatore dello stesso codice colore del catetere.

L'otturatore è utile per evitare la formazione di coaguli nel lume del catetere in seguito alla temporanea sospensione della terapia endovenosa.

Verschluss

Für jede Größe gibt es einen Verschluss mit demselben Farbcode wie der Katheter.

Der Verschluss verhindert die Bildung von Blutgerinnseln im Katheter, die durch die zwischenzeitliche Unterbrechung der intravenösen Therapie auftreten können.

Obturator

For each size a Luer Lock Obturator according to the cannula Colour Code is available.

The Obturator is recommended in order to avoid the formation of clots in the cannula lumen after each suspension of the infusion therapy.

Obturateur

Un obturateur du même code couleur que le cathéter est disponible pour chaque taille.

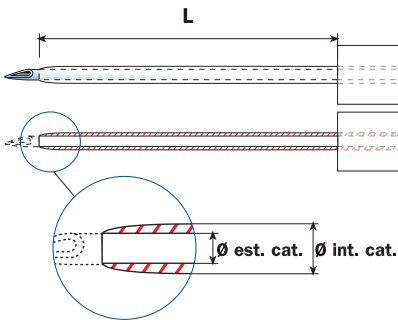
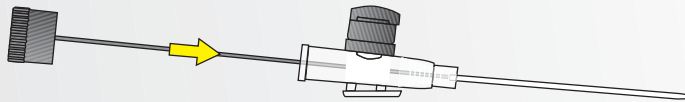
La mise en place d'un obturateur est recommandée afin d'empêcher la formation de caillots dans la lumière du cathéter lors d'une interruption de la thérapie intraveineuse.

Il dispositivo di protezione racchiude la punta dell'ago rendendo più igienica la gestione

The protection device holds the tip of the needle making it more hygienic to manage

Die Schutzhülle bedeckt die Nadelspitze und sorgt für hygienische Aufbewahrung

Le dispositif de protection referme la pointe de l'aiguille, rendant ainsi sa gestion plus hygiénique



Gauge	L mm	Ø est. cat. mm	Ø int. cat. mm	Flow ml/min	DELTA Self Safe® T NEO DELTA Self Safe® T SENZA ALETTE WITHOUT WINGS SANS AILES OHNE FLEXIERFLÜGEL			DELTA Self Safe® 1 NEO DELTA Self Safe® 1 CON ALETTE WITH WINGS AVEC DES AILES MIT FLEXIERFLÜGEL			DELTA Self Safe® 2 NEO DELTA Self Safe® 2 CON PORTA E ALETTE WITH PORT AND WINGS AVEC PORT ET AILES MIT PORT UND FLEXIERFLÜGEL		
					DSS T Cod.	NDSS T Cod.	Cod.	DSS 1 Cod.	NDSS 1 Cod.	Cod.	DSS 2 Cod.	NDSS 2 Cod.	Cod.
24	19	0,74	0,55	29	3716422	3718522	3015512	3716522	3718122	3015512	3711522	3713122	3010512
22	25	0,90	0,65	42	3726422	3728522	3025512	3726522	3728122	3025512	3721522	3723122	3020512
20	32	1,00	0,75	59	3736422	3738522	3035512	3736522	3738122	3035512	3731522	3733122	3030512
18	32	1,30	0,95	103	3786422	3788522	3085512	3786522	3788122	3085512	3781522	3783122	3080512
18	45	1,30	0,95	96	3746422	3748522	3045512	3746522	3748122	3045512	3741522	3743122	3040512
18	50	1,30	0,95	94	3747422	3749522	-	3747522	3749122	-	-	-	-
17	45	1,50	1,15	155	3756422	3758522	3055512	3756522	3758122	3055512	3751522	3753122	3050512
16	45	1,75	1,35	225	3766422	3768522	3065512	3766522	3768122	3065512	3761522	3763122	3060512
16	50	1,75	1,35	223	3767422	3769522	-	3767522	3769122	-	-	-	-
14	45	2,00	1,55	290	3776422	3778522	3075512	3776522	3778122	3075512	3771522	3773122	3070512
14	50	2,00	1,55	288	3777422	3779422	-	3777522	3779122	-	-	-	-

Gauge	L mm	Ø est. cat. mm	Ø int. cat. mm	Flow ml/min
24	19	0,74	0,55	29
22	25	0,90	0,65	42
20	32	1,00	0,75	59
18	32	1,30	0,95	103
18	45	1,30	0,95	96
18	50	1,30	0,95	94
17	45	1,50	1,15	155
16	45	1,75	1,35	225
16	50	1,75	1,35	223
14	45	2,00	1,55	290
14	50	2,00	1,55	288

Pezzi per confezione
Units per box

50

Unità per cartone
Units per carton

200

DELTA MED S.p.A.

Via Guido Rossa, 20 • 46019 Viadana (MN) • ITALY • Tel. +39 0375 785915
Fax +39 0375 785916 • E-mail: info@deltamed.it • www.deltamed.it

 DELTA MED
MEDICAL DEVICES